



Bureau où la présente formule doit être renvoyée  
Office of origin which this form has to be returned

**OFFICE DES POSTES ET  
TELECOMMUNICATIONS  
POLE DES SERVICES POSTAUX**

Domaine Production  
Téléphone (689)417414 – FAX (689)410788  
98713 PAPEETE  
TAHITI

**RECLAMATION / INQUIRY**

**CN 08**

- Ordinaire  
*Unregistered item*
- Recommandé  
*Registered item*
- Colis  
*Parcel*
- Valeur déclarée  
*Insured Value*

Timbre à date du bureau d'origine  
Stamp of the origin office

**Bureau de Poste de**

**POLYNESIE FRANCAISE**

Date de la réclamation  
Date of inquiry :

Date du duplicata  
Date of duplicate :

Références  
Référence number :

**Renseignements à fournir par le déclarant / Particulars to be supplied by the inquirer**

|  |   |  |   |  |   |
|--|---|--|---|--|---|
| Motif de la réclamation<br><i>Reason for inquiry</i>                         | <input type="checkbox"/> Envoi non parvenu<br><i>Item not arrived</i>                                   | <input type="checkbox"/> Contenu manquant<br><i>Contents missing</i> | <input type="checkbox"/> Avarie<br><i>Damage</i>                    | <input type="checkbox"/> Retard<br><i>Delay</i>                  | Jour d'arrivée<br>Date of arrival : ___/___/___                         |
|  | <input type="checkbox"/> Avis de réception non complété<br><i>Advice of delivery not duly completed</i> |  | <input type="checkbox"/> Autre motif<br><i>Other reason :</i>       |  |   |
| Envoi réclamé<br><i>Kind of inquiry</i>                                      | <input type="checkbox"/> Prioritaire<br><i>Priority</i>   | <input type="checkbox"/> Economique<br><i>Economy</i>                | <input type="checkbox"/> Imprimé<br><i>Printed paper</i>            |  |   |
|  | <input type="checkbox"/> Colis<br><i>Parcel</i>   | <input type="checkbox"/> Lettre<br><i>Letter mail</i>                | Taux : R 1 <input type="checkbox"/>                                 | R 2 <input type="checkbox"/>                                     | R 3 <input type="checkbox"/>  |
|  | <input type="checkbox"/> Paquet<br><i>Packet</i>  | <input type="checkbox"/> Autre<br><i>Other :</i>                     | Poids<br><i>Weigth</i>  |  |   |
| Montant de la valeur déclaré<br><i>Insured value :</i>                       |   |  | Montant et monnaie de remboursement<br><i>Amount and currency :</i> |  |   |
| Mentions spéciales<br><i>Spécial indications</i>                             | <input type="checkbox"/> Par avion<br><i>By airmail</i>   | <input type="checkbox"/> S.A.L.<br><i>Economy</i>                    | <input type="checkbox"/> Exprès<br><i>Express</i>                   | <input type="checkbox"/> Remboursement<br><i>COD</i>             | <input type="checkbox"/> Avis de réception<br><i>Advice of delivery</i> |
| Dépôt<br><i>Posted</i>   | Date<br><i>Date</i>   | Bureau<br><i>Office</i>  | Vu récépissé <input type="checkbox"/><br><i>Receipt seen</i>        |  |   |
| Expéditeur<br><i>Sender</i>  | Nom et adresse complète   |  | Numéro de telephone<br><i>Phone number</i>                          |  |   |
| Destinataire<br><i>Addressee</i>   | Nom et adresse complète   |  | Numéro de telephone<br><i>Phone number</i>                          |  |   |
| Contenu<br>(description exacte)<br><i>Contents</i><br>(Precise descriptions) |   |  |   |  |   |
| Envoi retrouvé<br><i>Item found</i>  | A remettre à<br><i>Send to</i>  | <input type="checkbox"/> l'expéditeur<br><i>the sender</i>           |   | <input type="checkbox"/> Au destinataire<br><i>The addressee</i> |   |

**Renseignements à fournir par le bureau d'échange / Particulars to be supplied by the office of exchange**

|   |   |   |  |  |  |
|---|---|---|--|--|--|
| Dépêche de transmission dans le service intérieur du pays<br><i>Mail to exchange office</i> | Date<br><i>Date</i>   | N°  | De<br><i>Pour For</i>  |  |  |
| Dépêche de transmission pour l'étranger<br><i>Mail in which the item was sent</i>           | <input type="checkbox"/> Prioritaire<br><i>Priority</i>                     | <input type="checkbox"/> S.A.L.<br><i>Economy</i>                           | <input type="checkbox"/> Non prioritaire (surface)<br><i>Economy</i> |  |  |
|   | N°  | Date  |  |  |  |
| Timbre du bureau<br><i>Office stamp</i>   | Bureau d'échange expéditeur<br><i>Dispatching office of exchange</i>        |   |  |  |  |
|   | Bureau d'échange de destination<br><i>Dispatching office of destination</i> |   |  |  |  |
|   | N° de la feuille<br><i>N° of the bill</i>                                   | <input type="checkbox"/> Feuille d'avis (CN31 / CN32)<br><i>Letter bill</i> |  | <input type="checkbox"/> Liste spéciale (CN 33)<br><i>Special list</i>       |  |
|   | N° d'ordre<br><i>Serial N°</i>  | <input type="checkbox"/> Feuille d'envoi (CN 16)<br><i>Dispatch list</i>    |  | <input type="checkbox"/> Feuille de route (CP 86 / 87)<br><i>Parcel bill</i> |  |
| Inscription globale<br><i>Bulk advice</i> <input type="checkbox"/>                          |   | Date et signature   |  |  |  |

**Renseignements à fournir par les services intermédiaires ou par le service de destination**  
**Particulars to be supplied by the intermediate or by the service of destination**

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| Dépêche de transmission pour l'étranger<br><i>Mail in which the item was sent</i><br><br>Timbre du bureau<br><i>Office stamp</i> | <input type="checkbox"/> Prioritaire<br><i>Priority</i>                     | <input type="checkbox"/> S.A.L.  | <input type="checkbox"/> Non prioritaire (surface)<br><i>Economy</i>   |
|  | N°  |  | Date   |
|  | Bureau d'échange expéditeur<br><i>Dispatching office of exchange</i>        |  |  |
|  | Bureau d'échange de destination<br><i>Dispatching office of destination</i> |  |  |
|  | N° de la feuille<br><i>N° of the bill</i>                                   | <input type="checkbox"/> Feuille d'avis (CN31 / CN32)<br><i>Letter bill</i>  | <input type="checkbox"/> Liste spéciale (CN 33)<br><i>Special list</i> |
| N° d'ordre<br><i>Serial N°</i>   | <input type="checkbox"/> Feuille d'envoi (CN 16)<br><i>Dispatch list</i>    | <input type="checkbox"/> Feuille de route (CP 86 / 87)<br><i>Parcel bill</i> |  |
| <input type="checkbox"/> Inscription globale<br><i>Bulk advice</i>   | Date et signature   |  |  |

**Renseignements à fournir par le service de destination / Particulars to be supplied by the service of destination**

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| En cas de distribution<br><i>In case of delivery</i><br><br>(En cas d'avarie ou de retard, indiquer le motif dans la rubrique « Réponse définitive » sous « Autres communications éventuelles »)<br><i>(In case of damage or delayed delivery, give the reason in part "Final reply" under "Any other comments")</i> | <input type="checkbox"/> L'envoi a été dûment livré à l'ayant droit<br><i>The item was duly delivered to the rightful owner</i>        | Date de livraison<br><i>Date of delivery</i>   |  |
|  | Transmission du montant du remboursement<br><i>Dispatch of COD amount</i>  | Date   | N° du mandat<br><i>N° of money order</i> |
|  | Le montant a été transmis / <i>The amount was sent</i>   |  |  |
| En cas de non distribution<br><i>In case of non-delivery</i><br><br>Timbre du bureau<br><i>Office stamp</i>  | <input type="checkbox"/> est en instance<br><i>Is being held at</i>  | Nom du bureau / <i>Name of the office</i> Motif / <i>Reason</i>  |  |
|  | <input type="checkbox"/> a été renvoyé au bureau d'origine<br><i>Has been returned to the office or origin</i>                         | Date   | Motif / <i>Reason</i>                    |
|  | <input type="checkbox"/> a été réexpédié le ___/___/___<br><i>as been redirected on</i>  | Nouvelle adresse complète / <i>New address in full</i>   |  |
|  | <input type="checkbox"/> L'envoi n'est pas parvenu a destination<br><i>The item has not been received at the office of destination</i> | <input type="checkbox"/> La déclaration CN18 ou C32 du destinataire est ci-jointe<br><i>The addressee's declaration CN18 is attached</i> |  |
|  | Signature  |  |  |

**Réponse définitive / Final reply**

|  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| Réponse<br><i>Reply</i><br><br>Timbre du bureau<br><i>Office stamp</i>   | Nos recherches sont demeurés infructueuses. Si l'envoi n'est pas parvenu en retour à l'expéditeur, nous vous autorisons à dédommager le réclamant dans les limites réglementaires et à nous débiter dans un compte CP75<br><i>The investigations made in our service have been unsuccessful. If the item under inquiry has not been received back by the sender, we authorize you to compensate the inquirer within the prescribed limits and to debit us in a CP75</i> |                                   |
|  | <input type="checkbox"/> Le montant entier payé<br><i>The full amount paid</i>  | Références<br><i>References :</i> |
| <input type="checkbox"/> La moitié du montant à payé (inscription globale)<br><i>Half of the amount paid (bulk advice)</i> | <input type="checkbox"/> Conformément à l'accord entre nos deux pays, il vous incombe de dédommager le réclamant<br><i>According the agreement between our two countries, you have to compensate the inquirer</i>   |                                   |
| Autres communications éventuelles<br><i>Any other comments</i>   |   |                                   |
| Signature  |   |                                   |